

S E N T È N C I A

Magistrats Srs.
Josep Maria PIJUAN CANADELL
Enric ANGLADA FORS
Concepció BARON MORA

Andorra la Vella, vint-i-cinc de juliol del dos mil divuit.

VIST en judici oral i públic pel Tribunal de Corts, la Causa núm. 6000123/2016 seguida pels presumptes delictes majors continuats de furt amb abús de confiança i per valor superior a 6.000 € i d'apropiació indeguda per valor superior a 6.000 € i del delicte menor continuat de creació de document privat inautèntic, contra l'acusada O. F. R., nascuda el 6 d'abril de 1976, a Dniprodzerzhynsk (Ucraïna), filla de Vasiliy i de Raisa, de nacionalitat andorrana i sense antecedents penals, defensada pel Lletrat Sr. David MONCLÚS LACRUZ; sent part acusadora el Ministeri Fiscal representat per el Sr. ALFONS ALBERCA SANVICENS i acusació particular R. M. P. S., defensada pel Lletrat Sr. Jesús JIMÉNEZ NAUDI, i essent ponent i redactor de la sentència el Magistrat Sr. Enric Anglada Fors.

RESULTANT PRIMER. SÓN FETS PROVATS I AIXÍ ES DECLARA: Durant un viatge a Rússia efectuat durant el mes juliol del 2012, la processada O. F. R., nascuda el 6 d'abril de 1976, de nacionalitat andorrana i sense antecedents penals, empleada de l'empresa "S. J.", rebé de la seva patrona Sra. R. M. P. S. la quantitat de 17.000 € provinent d'unes vendes de joies, quantitat que la processada O. F. R. portà al Principat però deixà d'ingressar a la caixa de la botiga, fent-la seva.

Després d'aquest viatge a Rússia, una volta de retorn al seu lloc de treball al Principat, i a fi de justificar la manca d'aquests 17.000 € en la caixa de la joieria "S.", la processada O. F. R. desglossà aquests 17.000 € en quantitats més petites, i a mida que anava fent vendes reals, les anotava com vendes a crèdit i utilitzava l'efectiu rebut en cada venda per cobrir les operacions anteriors, alterant així la comptabilitat real de l'empresa.

A partir d'aleshores i fins a finals de novembre del 2013, la processada O. F. R. aprofitant-se de la seva qualitat de directora de la botiga de la mateixa empresa "S. J.", coneguda com la "B.", radicada a l'avinguda Meritxell de la vila d'Andorra la Vella, en multitud d'ocasions deixà d'ingressar a la caixa nombroses quantitats de diners que cobrava de clients fruit de vendes efectuades per ella, fent seves aquestes quantitats, o bé quedant-se també en alguna ocasió amb les recaptacions de caixa, entre les quals:

- en data 25 de setembre del 2013, la processada O. F. R. vengué un anell i unes arracades a la parella formada per Y. M. i M. V. valorades en 6.250 €, per quina venda O. F. R. rebé de la clienta un acompte de 3.000 € que va fer seu no ingressant-lo a la caixa, deixant però les joies reservades sense lliurar-les a Y. M..
- entre els dies 10 d'octubre i 7 de novembre del 2013, la processada O. F. R. efectuà la venda de 2 anells de brillants a B. O. S. per imports de 840 € i 960 € que cobrà

en efectiu, deixant-los d'ingressar a la caixa de la botiga i fent seves aquestes quantitats.

- a principis del mes de novembre del 2013, la processada O. F. R. efectuà la venda d'unes arracades a A. F. C. per import de 1.600 € que cobrà en efectiu, no ingressant-lo a la caixa, fent seva aquesta quantitat.
- en data no determinada en el mateix període de temps, la processada O. F. R. vengué a O. K. diamants per import de 13.560 €, que cobrà, fent seva la suma de 9.560 € abonats en efectiu, ingressant a la caixa els 4.000 € restants que havia satisfet acompte.
- en data no determinada en el mateix període de temps, la processada O. F. R. vengué a I. M. dos rellotges BLANCPAIN i OMEGA pels quals cobrà 8.082 € i 4.800 € respectivament, fent seus aquests imports.
- en data no determinada en el mateix període de temps, la processada O. F. R. vengué a E. L. un rellotge BLANCPAIN pel qual cobrà 6.700 €.
- en data no determinada en el mateix període de temps, la processada O. F. R. vengué a J. A. S. R. un anell pel qual li cobrà un acompte de 300 € en efectiu que es quedà, no ingressant-lo a caixa.
- altrament, la processada O. F. R. va quedar-se amb les recaptacions de les caixes dels dies 2,4,6,15 i 16 de novembre del 2013 que no entregà a l'empresa de seguretat S., fent seva d'aquesta manera la quantitat de 19.369 €.

Així mateix la processada O. F. R., sempre aprofitant-se de la seva qualitat d'empleada i directora de botiga a l'empresa "S. J.", sostragué varis rellotges i joies, per import total de 36.202,83 €,

inclòs un anell de la gerent i propietària de la joieria R. M. P. S. que aquesta havia perdut a la botiga i valorat en 5.035 €, que la processada O. F. R. es quedà, emportant-se'l a casa i després venent-lo, junt amb altres joies sostretes i alguna de pròpia, al punt de compra d'or anomenat la Mà d'Or.

La quantitat total del perjudici ocasionat a l'empresa "S. J." ascendeix a la suma de 91.413,83 €.

RESULTANT SEGON. El Ministeri Fiscal, en el seu escrit de qualificació provisional, qualificà els fets com a constitutius dels delictes majors continuats de furt amb abús de confiança i per valor superior a 6.000 € i d'apropiació indeguda i el delicte menor continuat de creació de document privat inautèntic, tipificats i penats respectivament als articles 198.1 b) i e), 213 i 435.1 del Codi Penal, dels que en considera responsable la processada en concepte d'autora, sense que concorrin circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, i demana se li imposi la pena única de tres anys de presó condicional amb un termini de suspensió de la condemna de quatre anys, així com el pagament de les despeses processals causades, deixant a l'apreciació del Tribunal la fixació de la responsabilitat civil en haver exercit la perjudicada les seves accions conforme a Dret.

En l'acte del judici oral el Ministeri Fiscal elevà a definitiu el seu escrit de qualificació provisional, afegint però alguna modificació respecte a alguns imports del valor de les joies sostretes.

RESULTANT TERCER. L'acusació particular, en el seu escrit de qualificació provisional, es mostrà d'acord amb l'exposició de fets, qualificació jurídica i petició de pena efectuades pel Ministeri Fiscal, si bé demana que la pena de tres anys de presó condicional sigui qualificada al pagament de la responsabilitat civil dins el termini de quatre anys a raó d'un mínim de 100 € al mes, i formula reclamació civil en contra de l'acusada per la quantitat total de

92.478,89 euros, reclamant així mateix el pagament de les despeses processals inclosos honoraris d'advocat.

En l'acte del judici oral, modificà parcialment el seu escrit de qualificació provisional, en el sentit de reclamar 55.081,50 € per l'apropiació indeguda més altres 20.079,31 € pel furt de les joies amb abús de confiança, havent-se d'afegir a dit import els que figuren als folis 300, 301 i 302 del sumari, on posa com a menció client I. .

RESULTANT QUART. La defensa de l'acusada O. F. R., en el seu escrit de qualificació provisional, reconegué que mentre va treballar a una de les joieries de l'empresa "S. J." es va apropiat de diners aliens així com de joies i rellotges, detallant-los en el seu informe. Considera els fets comesos per la seva defensada com a constitutius d'un delictes major de furt amb abús de confiança de l'article 198 apartats b) i e) del Codi Penal, i d'un delictes major d'apropiació indeguda amb perjudici superior als 6.000 € de l'article 213 del Codi Penal, sense que concorrin circumstàncies modificatives de la responsabilitat civil, i demana se li imposi una pena d'un any de presó condicional amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys.

En l'acte del judici oral, i a la vista del reconeixent efectuat per la seva defensada al plenari, afegeix a la relació dels diners que reconeix haver furtat la suma de 4.800 euros, i en quant a les peces apropiades, afegeix les següents : codi 11866 per import de 1.277,15 € polsera d'or, codi 51398 per import de 644,59 € polsera d'or, codi 720 per import de 1.134,54 € rellotge Tissot i codi 500626 per import de 659,22 € rellotge Tissot, modificant igualment l'import del Longines codi 515587 a 436 € enlloc de 836 €, fent total oposició a la resta, especialmente a pagar pels objectes on

consta l'anotació "I." doncs aquesta clienta es va endur les joies amb el vist-i-plau de la propietaria.

Està d'acord igualment en qualificar els fets de dos delictes majors amb concurs medial d'un delicte menor de creació de document privat inautèntic.

Demana que es tinguin en compte les circumstàncies personals de la seva defensada, la qual ha reconegut els fets i es troba totalment penedida, pel que demana se li imposi una pena de 1,5 anys de presó condicional qualificada a abonar la responsabilitat civil però amb pagaments mensuals de 100 euros, i amb un termini de suspensió de la condemna de 2 anys.

CONSIDERANT PRIMER. Els fets declarats provats són legalment constitutius dels delictes majors continuats de furt amb abús de confiança i per valor superior a 6.000 € i d'apropiació indeguda per valor superior a 6.000 € en concurs medial amb el delicte menor continuat de creació de document privat inautèntic, previstos i penats, respectivament, als articles 198.1 b) i e), 213 i 435.1 en relació amb l'article 59 del Codi Penal, puix que del relat fàctic resulta amb força d'evidència la concurrència de tots els elements configuradors dels esmentats tipus penals.

CONSIDERANT SEGON. Dels dits delictes n'és penalment responsable en concepte d'autora la processada O. F. R., per haver realitzat personalment els fets punibles, de conformitat amb allò que disposen els articles 20 i 21 del Codi Penal, com ella mateix ha reconegut, dient que l'assumpte se li en va anar de les mans, i que als efectes d'intentar cobrir la quantitat de 17.000 € fruit d'una venda de joies que havia d'ingressar a la caixa de la botiga i que no ho va fer, va anar agafant diners de vendes efectuades i algunes joies per arribar a tancar el forat efectuat, però

en comptes de poder-ho solventar va anar a més i ja no va poder tornar endarrere. El mecanisme que utilitzava era que quan venia una joia i li era pagada en efectiu, ella ho anotava i ho feia constar com a venda a crèdit i amb els diners rebuts cobria caixes anteriors, fent quadrar així la caixa amb l'estoc existent. I quan es feia inventari, com que hi havia un sobre amb etiquetes de joies, concretament les que estaven exposades als aparadors, per no haver-los de desmuntar, ella, alterant la documentació interna de l'empresa, deia (cantava) el número de referència de la joia i tot i que aquesta no existia físicament, per haver-se-la emportada i/o venuda, constava com si continués en estoc, apoderant-se, per tant, de diners o joies que havia rebut en dipòsit, afegint que les peces que va portar a vendre al punt de compra d'or anomenat la Mà d'Or, ho va fer perquè precisament necessitava diners en efectiu.

En definitiva, O. F. R. ha reconegut i ha explicat amb detall que, aprofitant-se de la seva condició de directora d'una de les botigues de "S. J.", havia furtat i s'havia apropiat de l'empresa diners i/o joies, mitjançant l'alteració de la documentació en la que figurava l'estoc, el qual, al igual que les vendes que es feien a la botiga que ella dirigia, cada dia li arribaven els números correctes al comptable de dita joieria, J. G., segons les manifestacions efectuades per aquest en el plenari.

Malgrat el reconeixement per part de la processada d'haver actuat de la manera expressada i d'haver asseverat que la seva voluntat era retornar-ho tot a l'empresa "S. J.", no accepta haver sostret la totalitat de les peces que són objecte de reclamació per part de l'empresa, i en concret no reconeix com a joies furtades per ella -menys alguna-, les que, al fer-se l'inventari i elaborar la llista complerta, es feu constà i s'anotà el nom d'I. , referint-se a la clienta I. C., que era assídua de la joieria i molt amiga de la propietària de l'empresa, la qual, per tant, segons digué O. F. R., tenia carta blanca per endur-se joies i pagar-les amb posterioritat, fins i tot mitjançant transferències, cosa que no va ser admesa en aquests termes per la perjudicada, que precisà a l'acte del judici oral que no era normal, ni habitual, que I. C. s'emportés les joies

sense pagar, que això només va passar 2 o 3 vegades amb el seu consentiment i que de forma immediata feia la transferència de l'import d'aquelles, afegint que també sap que C. i O. F. R. van establir una relació de confiança i que van arribar a fer amistat, i que del llistat de vendes a crèdit que es va confeccionar ni havien que no estaven autoritzades i que es feien vendes utilitzant dita modalitat, cosa que ella ignorava. Així, la majoria de les vendes a crèdit o descomptes que O. F. R. va fer a la botiga que regentava no estaven autoritzades, doncs l'empresa, a fi d'evitar problemes, tenia establert un protocol d'actuació, en el que es fixava que una peça no podia sortir de la joieria si no hi havia un acompte, encara que alguna vegada molt puntual es podés arribar a fer, a l'igual que els descomptes superiors al 10%, però sempre amb la seva autorització (és a dir, amb el de la propietària -R. M. P. S.-), i tothom que treballava en les seves joieries ho sabia, coneixent-se aquesta normativa com el llibre vermell de l'empresa. O. F. R. era la responsable de la "B." i li tenia una gran estima personal però es va atribuir una quantitat de prerrogatives i d'avantatges que la portaren a fer coses que no podia realitzar.

Doncs bé, dit això, el Tribunal considera que les joies que manquen i que consten en la relació esmentada a nom d'I. , s'han d'imputar també a la processada O. F. R., doncs es tracta d'articles que han sortit de la joieria sense autorització de la propietat, ja que si l'encausada l'hagués tingut, haurien constatat com anotacions de venda a crèdit a la caixa de la pròpia botiga i aquestes no han aparegut en lloc. O sigui, es tracta de joies que bé se les ha emportat la pròpia O. F. R. o bé foren lliurades per aquesta a I. C. sense autorització i sense que s'hagi produït la corresponent contraprestació, per la qual cosa la processada se n'ha de fer responsable, a l'haver ocasionat en aquest aspecte un perjudici patrimonial a l'empresa, pel fet d'haver lliurat aitals joies a una tercera persona sense la preceptiva autorització, probablement amb la idea de poder recuperar el seu muntant *a posteriori*, arran de la possible comissió que havia de percebre -segons l'esmentat per ella- per la venda d'un immoble d'aquella.

CONSIDERANT TERCER. No concorre en l'acusada cap circumstància modificativa de la responsabilitat penal.

CONSIDERANT QUART. A efectes de fixació de la penalitat i de conformitat amb el disposat a l'article 56 del Codi Penal, el Tribunal pren en compte, d'una banda, la significació dels fets comesos per la processada, i, d'altra, la manca d'antecedents penals de l'acusada, la seva situació personal, el penediment demostrat i la reinserció social assolida, així com la voluntat expressada d'anar retornant, dins de les seves possibilitats econòmiques, el muntant de les sostraccions realitzades, per la qual cosa se li imposa una pena única, seguint l'estatuït a l'article 58.3 del Codi Penal, de tres anys de presó condicional qualificada a abonar a la perjudicada 100 € mensuals durant un període temporal de 4 anys i amb igual termini de suspensió de la condemna de 4 anys.

CONSIDERANT CINQUÈ. De conformitat amb allò que estatueixen els articles 90 i següents del Codi Penal, tot responsable criminalment ho és també civilment i per aquest concepte O. F. R. haurà d'indemnitzar a R. M. P. S., en la seva condició de propietària de la joieria S..

Abans de tot, s'ha de deixar palès que la representació lletrada de la perjudicada, després de la prova practicada al plenari va reclamar pels furt i apropiacions indegudes de diners i joies, la quantitat de 75.160,81 €, més els imports que consten als folis 300, 301 i 302, on hi figura el nom d'I. , el que, un cop sumats pel Tribunal, dóna un total reclamat de 91.684,33 €. D'altra banda, la defensa, en el mateix tràmit de conclusions definitives, va acceptar que O. F. R. s'havia apropiat i havia furtat diners i joies per import de 74.890,31 €, després de fer també aquest Tribunal les operacions comptables pertinents, seguint el que va reconèixer en

dit acte la pròpia processada, la qual no va acceptar la reclamació de les quantitats de la majoria de les joies lliurades a I. C..

En definitiva, el muntant indemnitzatori que ha de satisfer O. F. R., com a conseqüència dels il·lícits penals comesos, queda desglossat de la següent manera:

- Pel que fa als diners furtats o apropiats, la quantitat de 55.211 €.

- Pel que fa als rellotges i joies apropiades o furtades, la quantitat de 19.679,31 €.

- I finalment, pel que fa a les joies que va entregar a la client I. C., les quals no han estat recuperades ni abonades, la quantitat de 16.523, 52 €.

La suma d'aquests tres imports fa un total de 91.413,83 €, que és la quantia que O. F. R. ha d'indemnitzar a R. M. P. S..

CONSIDERANT SISÈ. D'acord amb el que disposen els articles 174, 175 i 181.1 c) del Codi de Procediment Penal, s'imposa a l'acusada el pagament de les despeses processals causades, inclosos honoraris d'advocat i taxes judicials de l'acusació particular, a determinar en període d'execució de sentència.

V I S T : les disposicions legals aplicables al present cas, el Tribunal de Corts,

D E C I D I M :

Condemnar a l'acusada O. F. R. com a responsable penalment en concepte d'autora dels delictes majors continuats de furt amb abús de confiança i per valor superior a 6.000 € i d'apropiació indeguda per valor superior a 6.000 € en concurs

medial amb el delicte menor continuat de creació de document privat inautèntic, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat criminal, a la pena de TRES (3) ANYS DE PRESÓ CONDICIONAL QUALIFICADA A SATISFER CENT EUROS (100 €) MENSUALS PEL CONCEPTE DE RESPONSABILITAT CIVIL DURANT UN PERÍODE DE QUATRE ANYS, i amb igual termini de suspensió de la condemna de quatre anys, així com al pagament de les despeses processals causades, inclosos honoraris d'advocat i taxes judicials de l'acusació particular, a determinar en període d'execució de sentència.

En concepte de responsabilitat civil O. F. R. haurà d'indemnitzar a R. M. P. S., en la seva condició de propietària de l'empresa "S. J.", en la suma de NORANTA UN MIL QUATRE-CENTS TRETZE EUROS AMB VUITANTA TRES CÈNTIMS (91.413,83 €).

Contra aquesta resolució es pot interposar recurs d'apel·lació per davant d'aquest Tribunal de Corts, en el termini de quinze dies següents a la seva notificació.

Així per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.